

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1953 No. 102

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse Regering en de Duitse
Bondsregering inzake de kosteloze verstrekking van visa
voor personen beneden de 25-jarige leeftijd;
's-Gravenhage, 13 Maart 1953*

B. TEKST

MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN
No. 33553

I

's-Gravenhage, 13 Maart 1953.

Mijnheer de Zaakgelastigde,

Ik heb de eer U, namens de Nederlandse Regering het volgende mede te delen.

De Nederlandse Regering is voornemens om aan Duitse onderdanen tot de 25-jarige leeftijd, met ingang van 1 April 1953, gratis visa voor de inreis in Nederland te verstrekken.

Daar, zoals mij uit Uw brief blijkt, ook de Regering der Bondsrepubliek Duitsland bereid is vanaf hetzelfde tijdstip op gelijke wijze bij de afgifte van inreisvisa aan Nederlandse onderdanen tot de 25-jarige leeftijd, te handelen, moge ik vaststellen, dat tussen de Nederlandse Regering en de Regering der Bondsrepubliek Duitsland overeenstemming bestaat om met ingang van 1 April 1953 de wederzijdse onderdanen beneden 25 jaar, kosteloos inreisvisa te verstrekken.

Gelieve, Mijnheer de Zaakgelastigde, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting, wel te willen aanvaarden.

(w.g.) J. M. A. H. LUNS.

*Aan
de Hoogedelgestrengte Heer
de Heer Dr. W. von Holleben,
Zaakgelastigde van de
Bondsrepubliek Duitsland,
's-Gravenhage.*

II

DER GESCHÄFTSTRÄGER DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND DEN HAAG

Den Haag, den 13. März 1953
Nieuwe Parklaan 17

Herr Aussenminister,

ich beehre mich, Ew. Exzellenz im Namen der Deutschen Bundesregierung folgendes mitzuteilen.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland beabsichtigt, mit Wirkung vom 1. April 1953 niederländischen Staatsangehörigen bis zu 25 Jahren gebührenfreie Sichtvermerke zur Einreise in die Bundesrepublik auszustellen.

Da auch die Königlich-Niederländische Regierung, wie ich aus dem Schreiben Ew. Exzellenz ersehe, bereit ist, bei der Ausgabe von Einreisesichtvermerken an deutsche Staatsangehörige bis zu 25 Jahren vom gleichen Zeitpunkt an in der gleichen Weise zu verfahren, darf ich feststellen, dasz zwischen der Bundesregierung und der Königlich-Niederländischen Regierung Einvernehmen darüber besteht, ab 1. April 1953 den beiderseitigen Staatsangehörigen unter 25 Jahren Einreisesichtvermerke gebührenfrei zu erteilen.

Genehmigen Sie, Herr Aussenminister, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

(gez.) W. VON HOLLEBEN

*Seiner Exzellenz
Herrn Mr. J. M. A. H. Luns,
Königlich-Niederländischer
Aussenminister a.i.,
Den Haag.*

C. VERTALING

De vertaling van de Duitse nota luidt:

DE ZAAKGELASTIGDE
VAN DE
BONDSREPUBLIEK DUITSLAND
DEN HAAG

Den Haag, 13 Maart 1953
Nieuwe Parklaan 17

Excellentie,

Ik heb de eer Uwer Excellentie namens de Duitse Bondsregering het volgende mede te delen.

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland is voornemens om met ingang van 1 April 1953 aan Nederlandse onderdanen tot de 25-jarige leeftijd kosteloze visa voor de inreis in de Bondsrepubliek te verstrekken.

Daar ook de Nederlandse Regering, zoals mij uit Uwer Excellentie's brief blijkt, bereid is bij de afgifte van inreisvisa aan Duitse onderdanen tot de 25-jarige leeftijd van hetzelfde tijdstip af op gelijke wijze te handelen, moge ik vaststellen, dat tussen de Bondsregering en de Nederlandse Regering overeenstemming bestaat, met ingang van 1 April 1953 de wederzijdse onderdanen beneden 25 jaar kosteloos inreisvisa te verstrekken.

Gelief, Excellentie, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

(w.g.) W. VON HOLLEBEN

Zijner Excellentie

Mr. J. M. A. H. Luns,

Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

Den Haag.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen, in deze notawisseling vervat, zijn ingevolge de voorlaatste alinea van beide nota's op 1 April 1953 in werking getreden.

J. GEGEVENS

Bij op 10 October 1953 te 's-Gravenhage tussen de Nederlandse en de Duitse Regering gewisselde nota's kwam een overeenkomst tot

stand inzake de afschaffing van visa voor de wederzijdse onderdanen voor een verblijf van ten hoogste drie maanden. Zie *Trbl.* 1953 No. 103.

Uitgegeven de *negende* November 1953.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. W. BEYEN.